

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de la Santa Espina (La Santa Espina, Valladolid)

MUNICIPIO: La Santa Espina

PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4593; CIHM 3, 94

N. INV: Desconocido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Desaparecida

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Clarissima Leonora Potentissimi Regis Ioannis Secundi Filia

Texto dado por CIHM 3, 94.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

La ilustrísima Leonor, hija del poderosísimo Juan II.

Traducción dada por CIHM 3, 94.

COMENTARIO:

Durante el abadiato de Lorenzo de Orozco se ordenó la construcción de la nueva capilla mayor en el 1546, momento al que hay que atribuir esta renovatio, lo que coincide con el refinado latín ("clarissima", "potentissimi"). No se respeta el contenido o la escritura del epitafio original.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 94.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción desaparecida.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Inscripción desaparecida.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1425, siglo XV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Tenemos constancia tanto en el Viage de MOrales como en el Tumbo de que estaba allí enterrada antes de la renovatio de tiempos del abad Lorenzo Orozco (siglo XVI). Parece que la estatua estaba colocada en el muro de la Epístola de la capilla mayor, junto a la de la infanta doña Sancha y la tumba de Martín Téllez y Martín Gil.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4593; CIHM 3, 94; Floranes, Rafael (S. XVII) Epitafios sepulcrales de la Iglesia Mayor de Lisboa y de los Monasterios de Santa María de la Espina y Palazuelos (BN, ms. 10343, ff. 258r).

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES